



**POUR LES FRANCOPHONES,
PAR LES FRANCOPHONES.**

25

À LA UNE

Des nouvelles règles sur le
volleyball, un journal francophone
historique, la diversité personnelle
et beaucoup plus!



ÉQUIPE DU JOURNAL DE L'ÉCOLE DES PIONNIERS DE MAILLARDVILLE

TABLE DES MATIÈRES

3-4. INTRO: NOTRE ÉQUIPE

5. ANNONCES - DIYANA

**6. ÉDITO: NOUVELLE RÈGLE DE VOLLEYBALL -
GABY**

7. COIN DU LYNX - SABINA

8-9. LA DIVERSITÉ À L'ÉLÉMENTAIRE

**10-11. LES AVANTAGES DE SE DÉCONNECTER DES
APPAREILS ÉLECTRONIQUES - DUNJA**

**12-13. HISTOIRES ET HÉRITAGES
FRANCOPHONES : LE SOLEIL DE COLOMBIE -
ISABELLE**

14. LES CANUCKS DE VANCOUVER - NOAH

15. FILMS DU MOIS - ZOÉ

16. DÉLICIEUSES CRÊPES AU BABEURRE - ELSIE

17. MOTS CROISÉS

18. SUDOKU

19. BAND DÉSSINÉ

ANONCES

CÉLÉBRONS NOTRE FRANCOPHONIE INTERCULTURELLE

SEMAINE DU 11 MARS 2024

THÉMATIQUE

- LUNDI
 - PYJAMA
- MARDI
 - PETIT MENSONGE
- MERCREDI
 - FASHION
- JEUDI
 - RETOUR EN ENFANCE
- VENDREDI
 - VÊTEMENTS TRADITIONNELS

11 AU 14 MARS
SUR L'HEURE DU MIDI

- TOURNOIS DE SEPAK TAKRAW
- "BONJOUR FRANCOPHONIE"
(MURALE COLLABORATIVE À L'ATRIUM)
PRIMAIRE ET SECONDAIRE

15 MARS

-- PORTEZ VOS TENUES
TRADITIONNELLES --

SECONDAIRE

- ACTIVITÉ DE FABRICATION DE
DRAPEAU EN BINÔME AVEC LE
SECONDAIRE
- TRIVIA INTER-CLASSE ET PARADE DU
PRIMAIRE
- CONCERT DE HAYLEY WALLIS AU
GYMNASE / PRÉSENTATION DE
TALENTS
- DÉFILÉ CULTUREL ET DANSE AU
SECONDAIRE



- 18 mars au 29 mars
Congé du printemps



- 1er avril
Lundi de Pâques - pas d'école



- 2 Avril
Reprise des cours / fin de congé du printemps



- 25 avril
Concours des Étoiles EDP !

NOTRE ÉQUIPE



ZOÉ

-Présidente
-Journaliste



ISA

-Vice
Présidente
-Journaliste



CLEM

-Photograph
-Rédactrice
des jeux



SABINA

-Journaliste
-Rédactrice de
corrections



MAY

-Journaliste



ANYA

-Journalist
-Co-rédacteur
de mise en
page



ISABELLE

-Journaliste
-Experte
d'histoire
Franco



EMMIE

-Journaliste

NOTRE ÉQUIPE!!



DIYANA

-Journaliste
-En charge
des médias



DUNJA

-Journaliste
internationale



GABY

-Journaliste
-Co-rédactrice
de mise en
page



ELSIE

-Journaliste
-Co-rédactrice
de mise en page



NOAH

-Journaliste



MME. HARMONIE

-Superviseur
-Journaliste



**BONNE
FÊTE
EDPRESSE!!**

ÉDITO: NOUVELLE RÈGLE DE VOLLEYBALL

Le volleyball, un sport connu pour son action rapide et ses actions stratégiques, a récemment subi un changement significatif avec l'introduction de la règle du double passe aérien. Cette règle permet aux joueurs d'exécuter une double touche lors du passage de la balle pour une attaque, remettant en question les normes traditionnelles. Même si beaucoup de gens ne croient pas que cela fasse une différence dans le jeu, puisque, techniquement, un passe à double touche serait décentré et imprécis, la règle est extrêmement perturbatrice pour les passeurs qui ont pris des années à s'entraîner pour contacter la balle avec les deux mains en même temps.

Je comprends le sentiment d'irritation et de frustration en tant que passeur qui a travaillé la précision dans mes passes aériennes juste pour qu'elles soient contournées.

La capacité à livrer des passes précises et bien placées est essentielle pour marquer des points et maintenir l'élan lors des matchs. Pour les passeurs, maîtriser la technique d'exécution d'un passe sans rotation est un point de fierté et un témoignage de leur compétence et de leur dévouement pour le sport. Cependant, cela finit par miner le travail acharné et l'engagement que les joueurs mettent dans le jeu.

En conclusion, l'introduction de la règle du double passe au volleyball a suscité des débats au sein de la communauté et son impact sur les passeurs ne doit pas être ignoré. La frustration et la déception ressenties par les passionnés qui se sont consacrés à perfectionner leur sport mettent en lumière les conséquences non intentionnelles des changements de règles dans les sports.

COIN DU LYNX

Astuces pour écrire un article formidable

Déjà notre 25^e édition du journal et du Coin du Lynx! Avec tant d'articles publiés, nous considérons que nous avons *quelques* connaissances en ce domaine. Donc, pourquoi pas en partager?

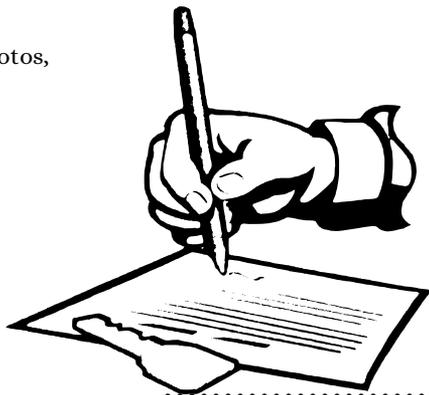
Trouver un sujet pertinent et intéressant. Il peut s'agir d'actualité dans le monde ou tout simplement de ta recette préférée. En fait, ce qui rend un sujet intéressant est souvent la façon dont il est présenté et décrit.

Faire des recherches. Pour assurer la crédibilité de son article, il faut consulter des sources fiables telles que des sites avec de bonnes réputations, des livres ou des personnes expertes en le sujet.

Écrire l'article en employant un langage neutre. Comme journaliste, à moins qu'il s'agisse d'un éditorial, il ne faut pas exprimer son opinion envers un sujet dans un article, surtout s'il s'agit de politique.

Dire l'essentiel. C'est impossible de tout écrire à propos du sujet. De toute façon, si l'article est trop long, personne ne va vouloir lire tout le texte.

Ajouter des éléments visuels tels que des photos, des illustrations et des graphiques. La mise en page est importante. Si ton article attire les yeux du monde, ils sont plus susceptibles de le lire.



DANS MA CULTURE, ON FAIT LA
WICHTELN : ON MANGE DU RIZ
ALLEMAND ET IL Y A UNE COMPÉTITION
OÙ UNE NOIX EST CACHÉE DANS LE RIZ,
ET IL FAUT LA TROUVER LE PREMIER
QUAND TU MANGES. SI TU LA TROUVES,
TU GAGNES UN PRIX !

ERICA

POUR MOI, C'EST MANGER DES
PLATS IRANIENS ET PARLER
IRANIEN AVEC MA GRAND-MÈRE
ET DES AUTRES PLATS

LEILA

LA VOIX DES 4ÈME

ÇA ME DONNE LA RICHESSE DE
PARLER PLUSIEURS LANGUES ET
SAVOURER LES PLATS DIFFÉRENTS.
MON PAPA VIENT DU QUÉBEC MAIS IL
CUISINE LA NOURRITURE D'IRAN CAR
MA MAMAN EST IRANIENNE.

ISABELLA

MÊME SI ON EST DIFFÉRENT, NOUS
DEVONS TOUS ÊTRE TRAITÉ DE LA MÊME
FAÇON. POUR MOI, À LA MAISON, LA
DIVERSITÉ CULTURELLE C'EST QUAND JE
SUIS CHEZ MES GRANDS-PARENTS, AVANT
DE MANGER MON SOUPER JE REMERCIE LA
SOURCE DE LA NOURRITURE.

ALINA

LE CHAHARSHANBE SURI : PENDANT LA PLUS LONGUE NUIT DE L'ANNÉE, ON FAIT UN FEU EN FAMILLE ET ON SAUTE PAR DESSUS POUR QUE TOUTES LES MAUVAISES CHOSSES QUE TU AS FAIT NE SE RÉPÈTENT PAS ET QUE TU PASSES DE BONS MOMENTS.

YOUNES

MA FAMILLE AIME LA MOUSSAKA QUI VIENT DE LA CUISINE MÉDITERRANÉENNE. AUSSI, J'AIME LA CRÈME GLACÉ DE LA FRANCE QUAND JE VAIS VOIR MES GRANDS-PARENTS, C'EST LA MEILLEURE !!

OLIVIA

LA

DIVERSITÉ CULTURELLE

LA DIVERSITÉ ME PERMET DE CONNAÎTRE DES DIFFÉRENTS PLATS SAVOUREUX. C'EST PARTAGER LA RICHESSE DE PARLER TROIS LANGUES ET MANGER DE LA SALADE DE POMMES.

CAMILLA

JE PEUX PARLER ISLANDAIS AVEC MON PÈRE ET MANGER DE LA NOURRITURE ISLANDAISE AVEC LUI, AINSI QUE DE LA NOURRITURE FRANÇAISE AVEC MON PÈRE ET MA MÈRE.

MAYA

JE VAIS AU FESTIVAL DU BOIS ET JE PORTE UN CHAPEAU CULTUREL

EVELYNE

POUR MOI,
CEST QUOI ?

LES AVANTAGES DE SE DÉCONNECTER DES APPAREILS ÉLECTRONIQUES

Aujourd'hui, on vit dans une ère où nous sommes tous attachés à nos appareils électroniques. Bien sûr, ils sont devenus un aspect presque essentiel de notre vie quotidienne. Mais de plus en plus, nous commençons à nous demander si une déconnexion bénéficierait à notre santé mentale. De nombreuses études montrent que notre dépendance à nos téléphones, par exemple, peut affecter négativement notre santé mentale. Mais pourquoi ? Et comment pourrions-nous changer cela ?

En effet, plusieurs individus sont affectés par ce qu'on appelle le stress numérique. Nous recevons des centaines de notifications de plusieurs applications. Pourtant, cela peut entraîner du stress. Vous est-il arrivé d'être en cours ou d'étudier et de recevoir un message, et de sentir le besoin d'y répondre immédiatement ? Peut-être que vous y avez répondu. Peut-être pas – et dans ce cas, vous n'avez pas nécessairement ressenti le stress numérique. Mais, comme plusieurs ressentent ce stress, c'est quand même quelque chose que certains trouvent qu'on devrait changer. Pour éviter le stress numérique, il est recommandé d'éteindre vos notifications ou d'éteindre votre téléphone complètement, soit de le mettre dans une autre pièce, quand vous étudiez, par exemple. Cela peut vous sembler extrêmement difficile de ne pas toucher à votre cellulaire pendant quelque temps, mais finalement, c'est quelque chose qui est recommandé à faire pour augmenter votre efficacité.

Le stress numérique est, en effet, relié à quelque chose dont nous avons tous entendu parler : l'addiction. Vous avez certainement entendu parler de cela de la part de vos parents, de vos professeurs, de vos amis ou en ligne. Cependant, l'addiction au téléphone portable est devenue assez courante parmi les jeunes, mais aussi parmi les adultes. Plusieurs individus ressentent une dépendance à leur téléphone portable : ils le consultent trop souvent.

LES AVANTAGES DE SE DÉCONNECTER DES APPAREILS ÉLECTRONIQUES

Alors, l'individu peut manquer de concentration en effectuant d'autres tâches, par exemple. Les effets de l'addiction sont nombreux non seulement sur la vie quotidienne, l'efficacité et le travail, mais aussi sur la santé. Cela peut, entre autres conséquences, entraîner des problèmes de sommeil, un excès de stress, et peut affecter négativement la santé mentale. Pour essayer de lutter contre cette addiction, il est recommandé de laisser votre cellulaire hors de votre chambre pendant que vous dormez, de l'éteindre pendant que vous travaillez et d'essayer de limiter votre usage du cellulaire à seulement quelques heures par jour.

Ceci dit, il est assez difficile de se déconnecter de nos téléphones quand nous en avons tellement besoin ! Ils facilitent la communication, ils nous rappellent des tâches à effectuer, et ils nous guident pour arriver à plusieurs endroits... Finalement, il semble que nous ne pourrions pas vivre sans eux. Mais il ne s'agit pas de vivre sans nos téléphones... Simplement, essayez de réduire l'utilisation.

Bien sûr, il y a plusieurs bénéfices à la déconnexion. Plusieurs études montrent que si nous nous déconnectons de nos téléphones, nous profiterons d'un meilleur sommeil, ainsi qu'une amélioration de la concentration, mais les études montrent que cela peut aussi aider avec l'anxiété et la dépression. La déconnexion peut aussi mener à plus de créativité ! Nous pourrions nous plonger dans des activités qui n'ont pas de lien avec les appareils électroniques : lire, dessiner, etc.

Finalement, la déconnexion des appareils électroniques a certainement plusieurs bénéfices, mais c'est à vous de décider. Pourtant, demandez-vous : Est-ce que vous croyez qu'un peu de déconnexion pourrait vous bénéficier ?

Pour cette édition soulignant le 25^e journal de l'EDPresse, parlons un peu d'un journal francophone historique réputé de la province : *Le Soleil de Colombie*.

Le Soleil était le premier journal entièrement en français de Vancouver. Bien qu'il n'était pas le premier journal francophone de la province, il était le premier à Vancouver ainsi que celui ayant survécu le plus longtemps, agissant comme la voix de la communauté franco-colombienne pour 30 ans malgré de nombreuses difficultés.

Le fondateur et principal bailleur de fonds du journal était André Piolat, un des grands défenseurs du français en Colombie-Britannique. En 1968, M. Piolat avait lancé un appel pour des bénévoles sur la CBUF-FM, une station de radio francophone à Vancouver, pour fonder un journal en français à Vancouver. Il fit savoir que Maître Gougeons était prêt à fêter un espace dans ses bureaux pour les bénévoles et qu'il avait trouvé une personne qualifiée pour être rédacteur du journal. Suite à cet appel, une douzaine de bénévoles se sont présentées dans les bureaux du Maître Gougeons et les premiers numéros du *Soleil de Vancouver* furent produits sur quelques machines à écrire.

Le 26 avril 1968, le premier journal fut publié. Malgré le départ sans préavis du rédacteur au Québec sans préavis, *Le Soleil de Vancouver* a été fondé sous la forme de compagnie limitée en 1968 et continua de publier pour les années à venir grâce aux efforts d'André Piolat, Jean Riou et les bénévoles.

Les publications du *Soleil* ont vu de nombreuses difficultés pourtant. À ses débuts, *Le Soleil* perdait entre 300 \$ à 400 \$ chaque mois. Il y avait même des obstacles au niveau technologique ; lors des deux premières années, *Le Soleil* était entièrement composé sur une

machine à écrire avec un clavier anglais et donc sans accents. Les collaborateurs rajoutaient les accents au stylo à bille, oubliant une partie d'entre eux. Le journal a aussi dû déménager plusieurs fois et l'existence du journal avait aussi été sérieusement menacée suite à un incendie qui a touché la société d'André Piolat et les bureaux du journal. Dans un autre cas en 1992, des cambrioleurs avaient volé les ordinateurs. Ce fut l'entreprise de M. Piolat qui absorbait la majorité des coûts du journal ; un ou deux salaires étaient payés tandis que le reste était du bénévolat.



Le premier numéro du *Soleil de Vancouver*.
 Photo des archives de Radio Canada.



André Piolat.

Photo des archives de Radio Canada.

Au cours de ses 30 ans de publication, les efforts et la volonté de M. Piolat et des nombreux francophones ont permis au *Soleil* de persévérer. Au fil du temps, *Le Soleil de Colombie* s'établit de façon caractéristique en tant qu'un journal indépendant de toute influence religieuse ou politique d'où il tire sa devise : *Sans peur ni faveur*. De plus, pour étendre la portée du journal au niveau provincial, M. Piolat avait rebaptisé *Le Soleil de Vancouver* au *Soleil de Colombie* en 1974, puis *Le Soleil de Colombie-Britannique* en 1993.

La situation financière du *Soleil* s'était améliorée un peu avec l'aide du gouvernement par l'entremise du Secrétariat d'État. *Le Soleil* grandit, éventuellement comptant près de 4 000 abonnés. *Le Soleil* avait également une entente avec *Le Devoir* et *La Presse* pour l'utilisation de leurs articles et un droit de reproduire tout article des autres hebdomadaires francophones de l'Ouest.

Cependant, les difficultés économiques ont persisté lors de l'existence entière du journal au point que *Le Soleil* survivait essentiellement grâce à la publicité et aux abonnements. Finalement, en 1998, le journal fut vendu et fermé très peu après. Le 24 avril 1998, 30 ans après sa création et un an après le décès de M. Piolat, *Le Soleil* publia son dernier numéro.

De nos jours, *La Source* est le seul journal à publier en français dans la province. Néanmoins, *Le Soleil* est un témoin historique important de l'évolution de la communauté francophone dans la province.



Capture écran de la page 4 du dernier numéro du *Soleil*.

Accédée à

<https://arcabc.ca/islandora/object/shfcb%3A58654#page/4/mode/2up>

Pour ceux intéressés, de nombreux numéros du *Soleil* sont offerts en ligne grâce à la Société historique francophone de la Colombie-Britannique, accessibles à :

<https://arcabc.ca/islandora/object/shfcb:soleildecolumbie>

Sources

Le Soleil de Colombie. Société historique francophone de la Colombie-Britannique. (s.d.). Consulté le 10 mars 2024 à l'adresse <https://www.shfcb.ca/le-soleil-de-colombie>

Radio-Canada. (2018, avril 26). *Il y a 50 ans, Le Soleil de Colombie publiait son premier numéro*. Radio. Consulté le 10 mars 2024 à l'adresse <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1097339/hebdomadaire-francophone-vancouver-communautaire#>

LES CANUCKS DE VANCOUVER



Les Canucks de Vancouver sont une équipe élite de hockey avec une très bonne chance de remporter la Coupe Stanley. Ce prix renommé est un rêve pour les joueurs et les fans des Canucks. Dans cet article, nous allons parler des chances que les Canucks ont de remporter cette coupe tant convoitée.

D'abord, les Canucks étaient au sommet de la Ligue nationale de hockey et avaient suffisamment de points pour surpasser chacun de leurs rivaux. Maintenant, les Canucks sont 3e ou 4e dans la ligue. Leur ennemi de toujours, les Bruins, est deuxième dans la ligue. Il est fort probable que les Canucks se retrouvent en finale contre les Bruins. Et, comme nous l'avons appris en 2011, la force (Bruins) gagne contre le talent (Canucks). Mais, tout reste à voir.

À la finale !

LES FILMS DU MOIS

“Megamind contre le syndicat Doom”

Sortie le 1er Mars

En vedette: Keith Ferguson, Laura Post

Durée: 1h 25 min

Âge: PG



“Dune: Partie 2”

Sortie le 1er Mars

En vedette: Timothée Chalamet, Zendaya

Durée: 2h 46 min

Âge: PG-13



“Kung Fu Panda 4”

Sortie le 8 Mars

En vedette: Jack Black, Akwafina

Durée: 1h 34 min

Âge: PG



“Ghostbusters: 1’Empire Gelée”

Sortie le 22 Mars

En vedette: Paul Rudd, Carrie Coon

Durée: 1h 49 min

Âge: PG-13





DÉLICIEUSES CRÊPES AU BABEURRE

<https://cooking.nytimes.com/recipes/1018180-perfect-buttermilk-pancakes>

Ingrédients

- 2 tasses de farine tout usage
- 3 cuillères à soupe de sucre
- 1½ cuillère à café de levure chimique
- 1½ cuillère à soupe de bicarbonate de soude
- 1¼ cuillère à soupe de sel casher
- 2½ tasses de babeurre
- 2 gros œufs
- 3 cuillères à soupe de beurre non salé, fondu
- Huile végétale, de canola ou de coco pour la poêle

Instructions

- ✓ Dans un bol, mélanger au fouet la farine, le sucre, la levure chimique, le bicarbonate de soude et le sel casher. À l'aide du fouet, former un puits au centre. Verser le babeurre dans le puits et casser les œufs dans le babeurre. Verser le beurre fondu dans le mélange. En commençant par le centre, fouetter le tout, en allant vers l'extérieur du bol, jusqu'à ce que tous les ingrédients soient incorporés. Ne pas trop battre (les grumeaux sont acceptables). La pâte peut être conservée au réfrigérateur jusqu'à une heure.
- ✓ Faire chauffer une grande plaque ou poêle antiadhésive, de préférence en fonte, à feu doux pendant environ 5 minutes. Ajouter 1 cuillère à soupe d'huile dans la poêle. Augmenter le feu à moyen-doux et, à l'aide d'une tasse à mesurer, verser à la louche ⅓ de tasse de pâte dans la poêle. Si vous utilisez une grande poêle ou une plaque de cuisson, répétez l'opération une ou deux fois, en veillant à ne pas encombrer la surface de cuisson.
- ✓ Après environ 2 à 4 minutes, des bulles devraient apparaître à la surface des crêpes et le fond devrait brunir. Lorsque cela se passe, retourner les crêpes et les faire cuire jusqu'à ce que les autres côtés soient légèrement dorés.

MOTS-CROISÉE

M Y Z T T E P A R C O U R S
T C N E A T R I C Y C L E A
U Y K L B B S U Y W W Z E P
G N P I L U X R S I V M M P
N O I F E V T M D S R U C E
I I L H A I M E O O U N Z T
K S O D U V R A F I J A Y I
R E T K C C Z I G T N E H T
A T E A R S N D O I T E E C
P T S E A U P T B C E L A X
A E M T P R O M E N A D E U
Y T I R O I R S L Y M W O U
E V C B N K N X L M E L O N
S E L Q V I V E H I C U L E

appétit
chaussure
filet
insecte
magie
melon
mercredi

moineau
noisette
parcours
parking
pilote
promenade
sac

sel
tableau
tiroir
tricycle
uniforme
véhicule

S U D O K U

		2	7	9	5			3
			8	1	6	5		2
	1	6	4	3			9	
							5	4
9		4		6	8		2	1
		5	2			9		
8	5	7					1	9
2		1			3	4		5
3		9						

Source: <https://jeux.ouest-france.fr/jeux-d-observation/mots-meles/>

3	4	5						8
6	1			8	3	5	4	9
7	9			4	5			6
			1	5	7			
				6	4	9		
	7	1	9			4		
		9		2		6		4
	5			1				
2		6				3		

S U D O K U

Le nom du père
(3^{ème} prix - blague de Martin Jalon)





**POUR LES FRANCOPHONES,
PAR LES FRANCOPHONES.**

**AS TU QUELQUE
CHOSE À DIRE?**

**FAIS-EN UN
ARTICLE!**



ÉQUIPE DU JOURNAL DE L'ÉCOLE DES PIONNIERS DE MAILLARDVILLE